

1492, MAYO, 12

INQUISICION 15/5

GUILLERMO REMIREZ,
TIRETERO, HABITANTE DE
HISAR



1499

Guyllermus roygremirez

X

Paratoris fiscalis hereticis punitis

99



ent

Sententia ista est suppressa aione Cu
bells ville Alcanicij

Guyllermum roygremirez paratorum hys
Lille de yxar

Aldunciam eius uxorem

Joannem fernando sutorem ville & belchit

Guyllermum galcerandi sutorem

Joannem moreno teptorem

Agnete cervera uxorem Joannib Vallobar
Violantem & palta

Nariam & mbels ville Alcanicij

Micahalem dta canyada ats rebolledo

Gostanna gutierrez vidua ville & yxar

Violante & Lima dta torre de vande

Abjuravit pblue xxj Decembris anno
M^o m^o lxxxij

19.9



In dei nomine amen. Nouerint omnes quod anno quatuordecimo
 millesimo quadringentesimo nonagesimo secundo diebus
 que computantur duodecima mensis a — an —
 apud villam de par Coram et dno magistro gascie iusticia
 theologia magistro Inquisitor et vicario generalis hereticis et apos
 tante p[ro]curator a sancta sede apostolica et auctoritate ordinaria dato et
 deputato Inquisitor regno Aragonum Composit et Comperer
 ar rael de galle p[ro]motor fiscalis et minister officij sancte
 Inquisitionis qui claresc. Insumando dixit q[uod] p[ro]curator f[er]re
 ferente ad eius notitia p[re]sentat et sen exo san[ct]e fuerat
 Duralligi q[uod] m[ag]is g[ra]tia vocat[ur] Guillelmo de m[ag]is
 Guillelmo de belthir fuit et sit xianq Inquisitor tam
 fieri xianq et legis euangelice nam sepe sepiq[ue] et se
 p[ro]funde dixit fero et p[ro]funde m[ag]is et g[ra]tia verba hereticis
 et p[ro]funde et p[ro]funde iudayas p[ro]funde iudayas
 faciendo pane azum sine rotaco Inquisitor p[ro]funde
 et potagm vocat[ur] hancu carnes Inquisitor iudayas mores
 p[ro]funde Sabam et als festinans iudayas suando de
 et als fero et sacramens p[ro]funde m[ag]is ecclesie male et
 p[ro]funde p[ro]funde pas p[ro]funde als g[ra]tia p[ro]funde
 p[ro]funde et placare et p[ro]funde detacat[ur] et Inquisitor
 p[ro]funde et alia g[ra]tia p[ro]funde p[ro]funde
 et p[ro]funde p[ro]funde heretica et apostata p[ro]funde
 p[ro]funde g[ra]tia Guillelmo tenet. fuit et
 est suspecta et g[ra]tia apud bonos et g[ra]tia
 g[ra]tia p[ro]funde et regunt[ur] y vos dicit[ur] domum
 p[ro]funde mandauit vos et p[ro]funde omnes et singulis
 p[ro]funde Inquisitor p[ro]funde et p[ro]funde iudayas
 nono g[ra]tia scilicet p[ro]funde p[ro]funde vos p[ro]funde
 et als p[ro]funde et g[ra]tia p[ro]funde p[ro]funde



Los Judios y adon quella unqua que se
dassen a los Judios quanto capner por q no
La obussen q purgar y La carne q cupiana
era menester q fuese casset ca otramete no qna
Lenar ella y qno este testimonio q quando
querian comer alguna gallina o pollo o otras
aves q mando q unyer la faza q gollar
alos Judios y mas q quatro vezes q ende q
gollo q aves al dicho Guillen remirez y q pa
q les q pollaffen las aves los Judios q en
Corona aquellas las mas vezes con sus hijos
q fias q no se acuerda aeste testimonio q sus
nombre

Itz dice este testimonio q en los dias q los
Sabados al dicho tiempo oera este testimonio
q los dichos guillen remirez q su mujer
cessarian ese abstemian en alguna manera q
no faser aquellas fazenderas en el dhabada
como en otros dias dela semana po q mas
lo faziã ella q no el caçella entodo lo corona
Coebn como godia y ael ni como godio ni xpi
ano

Al finimo dice q alos dichos guillen remirez
y a su mujer uientre alli estimo en la dicha
Corona este testimonio en el dicho tiempo q
seya q otro otro q no q dia q quipin q los
Judios q los dichos conyuges se fubian

ala Juderia q Buena memoria y entionden
Cona q algunas casas q se temian con la sinoga
como son encasa q mose a amiel y encasa q
Danit almacanen por las quales casas se romete
se cae la sinoga q los Judios y lo de dentro
q aquella de manera q los oera entior q en
tramos q mando q unyer enaquellas casas q estar
alli todo el dia de quipin y ala noche quando este
testimonio salho dela sinoga q faser oracion oera
q los dichos conyuges salhan delas dichas casas
q dan para su casa con sendas candelas de ogllas
q los Judios prian enaquel dia q ayuno pero
dize q esto oio mas continuar aella q no
ael q no lo faziã tan publico como ella q
q quando era sabado q pastua q alguna festimdar
q Judios oera q la dicha miller q guillen
remirez se subia ala Juderia q se estana en las
casas de los Judios solazando se aiatos enaquellas
casas como son encasa q Dcath q mallen
y quando encasa q Danit almacanen y do bien
se le oera q dize este testimonio q la dicha
mujer q guillen remirez tiene la madre
godia en castago esto misino dize q la padre
q la mujer q guillen remirez lo como no
este testimonio q unyar q sellam q a moblanh

el qual como como La Inquisicion Luego
se fuyo e hax de yrar y e todas e cosas
lo que este testimonio al dho monblanib
colar como odio comiendo carne Judayca y
fagudo se e pollar Las aues de los Judos y que
no quera comer sus encafa e fusta por gno
aglla apezana y osana ala Judayca

Interrogato odio amore timore y negom
ff mifibi e cum extitit Judas p Jud
Infumatum fumi fidi
Silencium p Jud

De predicta a ubael Domingo e de honni
Dum castello notary officij sante inquisicione

Die xxij octobris anno r^o
cccc lxxxxv

In R^o xxij cessag
fo 67

2

Ladez die Coram dho Domingo a arturo garfio
Inquisitore et vocano peneti comprit Jacobus Dor
tal pampipator hux colle e yrar et qui motus
constitencie venit e pponendum qui ante ora
Inmanis p denu r

Dize este testimonio e Guillen remirez con
dho e yrar e adusto e enar carne asu casa da
Lacmencia e los Judos y asus sfor a dho tenar
carne y pan tiendo e la Judena y adon pan

my
111

cotaco y anuquages e si ante e Langhas
como e pones e oemida y dize asu mizer
e dho Guillen remirez e Judia y e publica
fama e tenan avegollar e as aues ala
Judena

Interrogato odio amore timore y negom
ff mifibi e cum extitit Judas p Jud
Infumatum fumi fidi
Silencium p Jud
De predicta a ubael Domingo notary
e de honni e ferya r^o

Quaquides Infumacione modo quo punitur
ollas datus p roemator fidalis dho y cum
p dham Infumacione Infumacione modo quo punitur
ministeriaz constare e conste legitime e
comente Judia sua ramosa Infumacione e de
penit e suplicam p dham e uendum dnu
Inquisitore a pumerian dham Guillen
e hux fore suppetu seu sates dffatum e
crimibus Judia ramosa Infumacione comente
e fore formate e formate e bere Inquisitore
contra tnu sup e ventare Quinim e mpe
omne a andare pcedi e capere e cy pone
e bona ipsius Inventariari

Pora bob x^{pus} d^{omi}n^{us} fr^{ater} petro de balladola et marino gar
 sio In sacra theologia magister In quatuordecim et vicario generalis
 heretice et apostatice p^{ro}curator a sancta sede apostolica et ac
 toritate ordinaria In archiepiscopatu Cesarauguste et
 episcopatu tirasone Copuys et Coparet michael degal
 be procurator fiscalis et minister officii sancte Inquisitionis
 q^{ui} nomine procuratorio p^{ro}dicto In sinuando et denunciando
 ad illis melioribus via modo et forma q^{uibus} melius de iure aut
 iuris sue ecclesie sue Intencione est p^{ro}posito valent vtilis et
 efficacis applicari dixit et p^{ro}posuit dicit p^{ro}ponit agit et de
 nunciat q^{ui} et ad usq^{ue} Guillelmo tempore t^{er}terium
 h^umanorum vice q^{ui} p^{ro}az
 h^umanum et c^{on}tinuo et de c^{on}tinuo heresis et apostasie beheme
 ter suspectu si diffamatu et culpabile et merito puni
 endu de Inffra scriptis c^{on}tinuo excessibus et delictis p^{ro}fectis
 commissis et p^{ro}pter q^{uod} que offert et dat p^{re}sente denuncia
 cione q^{ue} acusacio q^{ue} est tenoris sequentis

Et p^{ri}mo dize el dicho p^{ro}cur fiscal q^{ue} el dicho denunciado tu
 uyendo spanca en la ley de moysen ha fecho x^{ristus} ycerimo
 mas judaycas y dicho muchas palabras hereticas dizen
 do q^{ue} la Ley de moysen era sancta y buena y q^{ue} d^{eu}ana salua
 cion y q^{ue} tabien sepodia salvar el Judio en su ley como
 el x^{risto} en la suya y q^{ue} no yde adria In fieri no In parayso si

* no nascere y mori y rezana salmos y coronet judaycas y esto es verdad

Itē dize el dicho procurador fiscal q el dicho denunciado ha guardado el sabado como qualqere judio bestiendose en aquel mejor q hots dias no faziendo tanta fazienda como hots dias encendiendo / o mandando encender muchas lumbres y cerosetas por honrra del sabado dando holio y dineros pora holio ala sinoga de los Judios dando almofna a los Judios y para la cedaqua guardado las pascuas de los Judios seña ladamer ladel pãcotaco y de las cabanyuelas y coma y como xosqnas arruqaqz y turado y pãcotaco y faza qtar y q toda las qssas dela carne y landrezilla dela pierna y faza gysar hamy el biernet pora el sabado y coma de aqt y carne en biernet y sabado y en hots dias phibido por la madre sancta y glesia y coma carne y hadet degolladas por Judios adna mesa cõ ellos y de hor ma nera y deya de su vino Judayco y ha acostubrado ayunar ya ayunado el ayuno de qpur yots muchos ayunos Judaycos y es cõcũsio y a fecho circũcidas q fijos y esto es publico y notorio

Itē dize el dicho pof fiscal q todas las cosas suso dichas son verdaderas y manifestas y de ellas el dicho xeo y cõmno se ha lactado en pñcia de muchas fidedig

nas personas y tal es la voz comu y fama publica

Peru cu ad vos dictos ^{dos} dnos Inquror et vicariu genale et ad vrm officiu pñeant cõpetat et spectet de cõgruo ach debito iure remedio pnyder et susty pe fetibz ea mnystrre et cõmna desup xecutata facty cõ mnystrre et ppetia fũt erat et sunt hereticalia re et exeplo pnyosa q et talia q absqz cõdigna pnyone pñ fire no debeant id cirã dicty pof fiscalis et mnystrre officij sancte Inquror pscu suplicat et xegrit p vos dictos dnos Inquror et vicariu genale et p vrm difinitõa sentẽcia pñuciari descerni et declarari dictu reu et cõmno fuisse et eẽ hereticu et apostõta et Incidisse et fuisse et eẽ Incidisse In heresim manifestu et dãpnata et ut ereticu et apostõta fuisse et eẽ gdepnada et cõdepnari debere In illa pena seu pems Inqbz de iure et ssecũdũ canonicas sanetiones hereticu et In heresim Incidẽte cõdepnada et pnyenda epistat et alis Inqdit et cirã pdicta fieri pñuciari et pvideri assuetu est pscu suplicat et xegrit dicty pof fiscalis et mnystrre officij sancte Inquror pnt de iure et alis fiendũ et

procedendo episcopus p[ro] ut in[ter] et facio suadebitur
et dicta denunciatio in episcopi co[m]muni
offerens se et nose astingens et hec dat et

Quia quidem in omni denunciatio modo quo
p[ro]mittit oblata d[omi]ni p[ro]fessalis p[ar]t[is] d[omi]ni
Reverendum dominum Inquisitorem p[ro]ced[er]e iure
d[omi]ni Guillelmi regis iure sup[er] cono quod artibus
d[omi]ni denunciatio[n]is et h[ab]et modo iuramento
scilicet et p[ar]tem ab[se]ntis iustitiae aliquo

In d[omi]no d[omi]ni Inquisitor andr[ea]s p[ro]fessalis
iustitiae d[omi]ni p[ro]fessalis verbo pronunciam[ur]
d[omi]ni Guillelmi regis fore diffamatus iustitiae
sup[er] p[ro]fessalis et criminibus h[ab]et iustitiae
causam iustitiae modo iuramenta iure sup[er]
cono quod artibus d[omi]ni denunciatio[n]is et
p[ro]fessalis h[ab]et scilicet et p[ar]tem ab[se]ntis iustitiae aliquo
quod quidem interrogat[i]o[n]es h[ab]et p[ro]fessalis
et illa p[ro]fessalis iuramenta p[ro]fessalis

et fore in
et ordo adu

Die 27 may anno
almeidrey

Eade[m] die Reverendis dominis et
p[ro]fessalis Inquisitor Inota p[ro]fessalis p[ro]fessalis
et interrogat[i]o[n]es h[ab]et p[ro]fessalis p[ro]fessalis
h[ab]et p[ro]fessalis iure sup[er] cono quod artibus d[omi]ni
denunciatio[n]is qui ante d[omi]ni iuramenta
p[ro]fessalis iuramenti iure sup[er] et p[ro]fessalis
quod p[ro]fessalis

Et primo iure sup[er] p[ro]fessalis d[omi]ni
denunciatio[n]is et h[ab]et negant[ur]
t[er]m[in]o iure

pan cenzano

Sup[er] y anno d[omi]ni p[ro]fessalis p[ro]fessalis
et d[omi]ni p[ro]fessalis p[ro]fessalis p[ro]fessalis
et p[ro]fessalis iure sup[er] cono quod artibus d[omi]ni
denunciatio[n]is qui ante d[omi]ni iuramenta
p[ro]fessalis iuramenti iure sup[er] et p[ro]fessalis
quod p[ro]fessalis

et d[omi]ni iudicis

Sup[er] y anno d[omi]ni p[ro]fessalis p[ro]fessalis
et d[omi]ni p[ro]fessalis p[ro]fessalis p[ro]fessalis
et p[ro]fessalis iure sup[er] cono quod artibus d[omi]ni
denunciatio[n]is qui ante d[omi]ni iuramenta
p[ro]fessalis iuramenti iure sup[er] et p[ro]fessalis
quod p[ro]fessalis

In Ho. de alcazar
fo 10

47

Die xviij aragonno orio
cccc lxxviiij

Eadem die coram f. do domino a. orrino
guste Inquisitore compuit Salamo albeli
patrie de la videna de balbar. Et arcobispo
de in modum p. baron p. d. n. g. r. e. qui iuravit
p. deca p. de p. r. l. g. u. r. moysi

Dize este testimonio Hanna serze q. dize serze
anos poco mas o menos este testimonio fizo
codas aqui en esta villa de albelar de fona
su mltre llamada oro alaz qualis codas dize
este testimonio comiero el dize g. o. l. p. d. o. r. h.
y su f. a. l. l. o. m. e. d. a. d. o. n. c. a. m. u. n. g. e. r. e. g. u. i. l. l. e.
renniez. La ubien t. r. e. t. e. r. o. q. u. i. p. o. r. y. e. l.
dize g. u. i. l. l. e. renniez tan bien dize q. t. u. n. o. e. n. l. a. s.
dubas codas y comieron en ellas ala lebneta
con los Judios. Et todo lo que ellos comian el
domingo no mas y el lunes. Le pece ante
se fressen almoxaron tambie en casa deste
posame a un que del lunes dize que no es
bien cierto y q. tan bien dize q. los suso
dubos estrenaron en las dubas sus codas
Lo q. frenaron dize q. no sabe se le acuerda
ni se le acuerda tan poco si oyanlo en ellas
y la ca q. los suso dize q. comiero alas
dubas codas f. u. e. p. o. r. q. la duba su m. u. n. g. e. r.
era p. u. e. n. t. a. d. e. l. d. u. h. o. g. o. h. a. n. d. o. a. r. h. y. f. u. f. f. a. e. r.
h. o. r. d. y. o. n. p. s. u. r.

Interrogatus quod amore timore
regam p. iuramentum
fuit sibi et eorum exitis mane p. s. u.
Quis in d. m. f. u. r. s. i. b. i.
Salencium p. s. u.

L. d. d. o. p. u. s. D. o. m. i. n. i. e. n. s. d. e. s. e. n. y. a. p. b. r.
J. o. n. n. h. a. n. s. d. u. r. i. f. d. i. d. o. m. i. n. i. i. n. q. u. i. s. i. t. o. r. e. r.
p. e. r. u. s. d. i. m. o. r. o. s. a. n. c. i. u. s. d. i. m. p. o. s. i. t.
Die xij aragonno
o. c. c. c. c. l. x. x. x. x. i. i. j.

In Ho. de alcazar
fo 8

Eadem die coram d. do domino Inquisitore
compuit a. o. s. e. g. u. i. l. l. e. p. a. d. r. o. t. u. r. e. n. y. a. r.

Rap. d. n. g. d. i. n.
f. u. a. s. t. d. e. u. y.

48

Et primo deposa dona uegada este testimonio
como de caca que tenia con ydigo Ledigo
Lona su f. a. l. l. o. m. e. d. a. p. u. e. l. l. a. a. q. u. i. e. s. t. o. e. n. i. d. a.
d. d. o. n. c. a. l. a. d. e. g. u. i. l. l. e. n. renniez y dize q. f. u.
trahades. p. d. i. z. o. q. u. e. n. d. e. t. h. o. m. a. n. a. l. o. n. a. y. o.
c. o. s. p. e. l. a. h. m. i. e. f. e. d. e. s. d. e. g. o. l. l. a. r. y. p. e. l. a. l. e. n. e. y. s. y. e. s. t. o.
L. e. d. i. g. o. a. s. i. f. i. s. a. p. o. r. q. u. e. s. t. e. t. e. s. t. i. m. o. n. i. o. t. e. n. i. a.
p. d. i. z. o. q. u. e. c. a. c. a. b. a. y. a. s. i. e. s. t. e. t. e. s. t. i. m. o. n. i. o. q.
a. q. u. e. l. l. a. d. o. e. g. a. d. a. n. o. t. u. n. g. o. c. a. c. a. s. e. n. l. e. e. n. d. o. r. o.
n. a. d. a. J. r. e. z. d. i. z. e. q. f. i. r. m. a. n. d. o. d. e. l. a. d. u. l. g. a.
d. d. o. n. c. a. l. e. n. a. u. a. a. l. g. u. n. a. s. l. o. e. y. c. a. m. e.
d. l. a. s. i. d. e. n. e.
L. d. q. u. i. s. u. p. r. a. p. r. i. m. e. n. o. m. i. n. a. t.

causa Judaz
ra

In R^o 2^o alcay^o 11
f^o 101

Die 2^o anno 1100

Eadez die Coram d^o R^o domino Inquire
Compt D^o carh toboth Jodv p^o gannero
tuz en y^ou Inianit p^o demm^o y^o ex^oonture
de conuincionis dicit q^o sequit

Dize este testimonio q^o puede haber m^o
tres o quatro años con dia passando por delant
de la casa de la vinda de sento ex^odrillo La d^o d^o
Comda lo llamo q^o es pollasse dona a loe
y este testimonio p^o lo de gollo y de la h^omo
gollado l^odo alli una mocharha xpiana q^o le
pece a este testimonio q^o era p^o de g^o m^ol^o remiez
y d^oo de la ad^ocha vinda a questa mocharha
me la traydo q^o se faga q^o gollar d^oredo lo por
La ad^ocha mocharha xpiana q^o ayestane y q^o
q^o pela hono degollado con su ceruicoma In
dayca este testimonio se fue q^o no l^odo p^o la d^ocha
Comda L^o d^oo la d^ocha que ala d^ocha mocharha
fue q^ostana La d^ocha mocharha hay en casa
de la d^ocha Jodia asentada

Interrogat^o q^o odio amore timore y negun
ff mit sibi l^o etum extitit Induz p^o Ind
Insumitum sibi
silencium p^o Ind
L^o qui supra p^o p^o onna

Die 2^o araianno 1100
cccc lxxxviii

In R^o 2^o alcay^o
f^o 117

7

Eadem die Coram d^o R^o domino Inquire
Compt l^oca m^oyer de haym Leu Jodv h^ou
en Albalat de arcobispo q^o Inianit p^o demm^o

Dize este testimonio q^o vio una vez p^oada q^o
Le pece era dia martes o miercoles q^o guiller
remiez Coezmo de ex^oar tuzo una poca de
carne y p^omancos a comprada m^oyer de Salomon
a amek La qual estava moxa en casa q^o su
podre yento almacane y d^oo de q^o leguifase
hamm q^o aquello p^o q^ostana su m^oyer p^o yada
y mala y affi La d^ocha comprada como La
d^ocha carne y p^omancos para hazer el d^ocho
hamm pero no vio q^o p^olo endriase guisado ni sabe
silo como el d^ocho remiez ni su m^oyer

In m^osten domingo de senya p^orio y Pedro
de moros Ar^o m^ocio

Die 2^o araianno 1100
cccc lxxxix Albalat

In R^o 2^o alcay^o
f^o 117

de p^o d^oca Inmodu
p^o bacione

8

Eadez die Coram d^o R^o domino Inquire
Compt Oro ex^oor de Salomon albal^o s^otoru
Judea tuz al same Judeorum Calle de Albalat
de Inmodum p^o b^oris p^ontaz q^o Inianit p^o demm^o
Dize este testimonio q^o en el p^o q^oso l^oodes
en la d^olla Albalat q^o Le pece q^o llama cono
quinze años poco mas o menos conieron q^o sus

codas y comieron en ellas. Las mulas corandas
y los Judios comian Justamente co los Judios
adona mesa asentados co los Judios. quillen remi
rez y donca su unixer y hoja coarh vezus
La dicha villa de yzar y comieron alli conor
dos dias. Amisimo dize que depues del dicho
tiempo comiendo algunas vezes los dichos
conyuges a casa deste testimonio esta e possame
les daua collacion y coebia del conio Judayco

Interrogatus Quod amore timore y negam
Fuit sibi lectum exiit Judicis p[ro]p[ri]o
Infirmum fuit sibi
Felicem p[ro]p[ri]o

Joannes domp notarius et petrus
mors a unio d[omi]ni Santi off[ic]ij

Die xij m[en]s an[no]
m[en]s cccc lxxxij y[er]i

In Re^o alcayen
p[ro]p[ri]o

Eadem die coram dicto L[ic]to domino In
quisitore comp[er]it Vidal obsapit Judes cerdo
h[ab]it[us] Alame Judicium villa de yzar de yzar
In modum p[ro]batione

Dize este testimonio Chama quante onor p[ro]p[ri]o
mas jo meos po no es bien cierto El t[em]p[or]o est[re]mado
este testimonio morchato en casa de su padre llamado

Dize obsapit q[ue] Joda La dicha persona coo p[ro]p[ri]o
coerit en dos dias adona f[ra]n[co] Guillen remier t[em]p[or]o
h[ab]it[us] en la dicha villa coem[un] a casa del dicho padre
deste testimonio con una gallina conia e trahia
de yzo e su falda y el padre deste testimonio
e gollaba e aduha gallina y e gollado la
adua La dicha morchato tomo e aduha
gallina y se la leuo

Interrogatus Quod amore timore y negam
Fuit sibi lectum exiit m[en]s p[ro]p[ri]o
Infirmum fuit sibi
Felicem p[ro]p[ri]o

De p[ro]p[ri]o nomina

De p[ro]p[ri]o nomina

Ca[us]a em[er]it a y anno anarmitate domi
illefimo quidam geuefimo nonagesimo
Secundo apud Ronda de yzar coram L[ic]to
In q[ue] a t[em]p[or]o g[ra]tie Inquisitore comp[er]it
Vened a uhael e galbe p[ro]curator fiscalis
qui feredo fidez e conent Incurafua e
Incurafua e p[ro]curator Inquisitore a L[ic]to yruello
Mosse yruello Incurafua e p[ro]curator Inquisitore a L[ic]to yruello
Incurafua e p[ro]curator Inquisitore a L[ic]to yruello

Juzg sup auto seoy respo si emyo adcellar
ala pueya gallinas o prias lones res
pongo dno

Juzg sup auto seoy respo si ppa fero
sinon pany enla pueya by penta
casa ppa comen y si lo como de ppa dno
de l mungna ludo gmpa gade
se amenda mas ~~ace~~ que pany do
y mero se amenda fare panto
compo o pensara en ello

Juzg sup auto octany respo de ppongo
de sa compo y rebido unyo ab pbez
enfear y en albalas enras ab pny ab
carre hrebo y oras a pab gually
redaban los judyos y gualcomya conellos
juranente a una vna y p tonas
mesmas orandas

Juzg sup auto vny respo negam qera
pneol

Juzg ppa de ppolgmo ay mro pnday ro
como el dmpm y vela de yna ppa
p ppa dando obro o emero ppa obro
okastmga y ppa pmeado las ppa
velas gias de ylagland lilla de la ppa
de ppongo dno

comedit in
Judens

Juzg ppa de ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa de ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa

Juzg de ppa de ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa

de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa

de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa

de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa

de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa
de ppa ppa ppa ppa ppa ppa

Die 11 o to b r u o a n n o
 ay m l e r e r e m c e s a n z

Q u e n d o c o r a m R e v e r e n d o d o n n o m a g i s t r o
 a y a r n i o g a r s i e i n g u s t r o c o m p u r e d i t o G u i l l e r m o
 r e n n e z c a p o g u y d i e r q u o l e b a r e x g e n e r a c e c o n
 r e n n a m s u a m e r c o n f i t e r d e l i t a p e n d o m i s s a e t
 i n q u i e r i m e n t o m a n d a r d i t o d o n n o i n g u s t r o e r i n e m i s
 p o s s e i r a n t e p e n e r s u p e r c o n t r a d i c t o r e r e n d e n d a e r
 e r t o i n r a m e n t o c o n f e s s o f u i r s e g n e n n a

D i z e q u e s e s s a d e s u p e r c o p i a v o l u n t a r q u e h a u c a m a s
 d e d i e z a n o s h a n n o n o s e a n e r d a b i e n d e n t o d e l t i p o
 q u e s t a n d o s e g e s s a m e t e n l a d o l l a d e s p a c e y d o n t e n d o h u n
 j u d i o q u e e r a m u c h o a m i g o s u y o a r g e n t e c o e l l a m a d o
 S m u e l a b e n f e n a y p o r l a a n n i s t a q u e d e l t e m p a p a i d o
 h u n d i a e n t a s a d e l d i c h o j u d i o l e d i x o a s e g e s s a m e q u e
 n o a y m a n a r e p u s s o l e s e g e s s a m e q u e h a n n a d e
 a y m a r d i x o e s t u d i o h u n a y m o q u e n o s t r o s h a z e m o s
 q u e l l a m a q u e g u n p u r e s m u n y b u e o y g e g r a n t m e y o
 y p o r e s t o l o d e n e r s a y m a r q u e n i a n y m a e s e l d i o d i x o l e
 s e g e s s a m e q u e p u e s t a n b u e o e r a c o m o e l d e z i o
 q u e e r a t o n e n u o d e h a z l o p o q u e d i x o s e r o m o l o h a n n o
 d e a y m a r y e l j u d i o l e d i x o a s s i m a n y a n d o d i z i e n d o l o
 p o r e l o r d i a s e m p r e s u b i r e y s a l a j u d e r a y s t a r o s e y o
 t o d o e l d i a e n t a s a p e a l g u n j u d i o a m i g o e t o q u e t e n g o
 l a c a s a r e q u i a l a s m o g a p o r q u e p o d a y s o y z l o g u e
 n o s t r o s d i r e m o s e n l a m o g a y u b c o m e y s e n t o d o e l
 d i a a t a l a n o c h e y a l a n o c h e h i r e y s a d r a c a s a y a l l o
 r e n a r e y s y a s s i e s t e g e s s a m e q u e d o r o n o r d e d e l o r d i o

Judio de fazer el dicho ayuntamiento de la mañana del hono
bicho con juramentado de hazerlo y ayuntamiento y asy dize
que luego le oyo dize que ya era otro dia
resubio ala juderia y expuso en una casa que estava
hacia el ostado de la sanga de la puerta. De quella
casa se paraba de dentro de la sanga y era la casa de
hombre que ya es muerto que se paraba
de la mañana de un vel y era pariete de la muer
de se gessante en lo que casa dize que no fallo
sino una moeta dyca y como se ally asentado
a la regua el sol puesto y dize que de quella casa oya
como los judios cantaban en la sanga lo que dize
dize que no sabe y como y apes fuese asu casa
y como no era puesto el sol y por dize y dize
tambien dize que se homo a venir asy alague
se como el sol y tambien pensaba que ya era
de desayunar y reventado de adaglla ora
se y como de desayunar y reventado ya por fero
y como el dicho ayuntamiento y dize que en la
taglla noche y que reno en su muer y fero
po dize que no le dize asu muer de ayuntamiento
sino de ella ayuntamiento el dicho ayuntamiento y muer
tal le dize ella a el y el a ella

rez gressa que luego el otro mo signere guaro como
dias ante que cayesse el dicho ayuntamiento que
se gessante en la plaza endonde el otro mo signere
se llamado epalon fero y ablando de el

muchas cosas le vino a decir que el no ayuntamiento y un
ayuntamiento de ellos tal dia hazia nonbrando le dize
de la mañana que gressa que era muy buco y como
de se lo fazia dize le dize mucho bido y fero lo que
lo fazia que bien hiza y se gessante de honore muer
y dize que para que concionara dize el fero todo lo fero
dize y fero que para otras muchas cosas que concionara
dize y que mas que se y fero que dize lo fazia
en un vel se gessante dize que era muer de fero
y asy gressa con dize el y el fero para fero
y asy mismo dize que un buco de otro dia que gressa
se subio ala dize casa de la juderia donde el otro
fero pasado ha pasado que no fallo en una sanga
y como muer y fero ally a la que era mas tarde
que no el otro mo pasado y ala que se muer dize
que el dicho mo no una muer de se gessante
en un vel y fero para fero muer de los judios
fallo de la sanga y fero se le mo y ha muer de la
sanga muer y como se gressa asu casa de muer
sino muer de donde se gressa dize que para muer
de muer y asy dize que se de ayuntamiento y fero de
sino muer como el otro mo pasado que dize que muer
sino muer de muer de ayuntamiento como el otro mo
y muer de los dize y dize que muer mas de
de los dos ayuntamientos que gressa hizo en un vel
y que se dize de los que porque dize que no
le dize mas bienes y muer para por hazerlos
que no por no hazerlos y esta es la verdad

gressa

gressa

que luego el otro and siguiente se gesso a mo de
peronada poro q' haviendo vna culpa y el otro
como haviendo fecho los dichos ayunos y el lecho
y mandado q' no los fiziese mas q' era gran
carga y peccado y asy dice q' ninguno mas los
fizo y tanto de los poro y por las repetidas y
torchos y de lo q' manda q' asy se fiziese
q' ya gran parte era deo y ofendido como son
Jhu xpi y es fijo y aparejado de recibir qual
que ynto q' por ello se era dado

vez gessa q' tanto en la una o en la otra
por dos o tres sabados en la primera quando
el sabado y de pma q' haze la ultima fazienda
en los dichos sabados con su mero q' guardan
aguel y se fma a lugar alas tablas por que
no dixese q' se fma de baldes y q' mas se gesso
ninguna de gesso y q' se de po de gesso de los
por que vea q' no era buco y por que el
misimo peronada confesio q' era aguel
los q' fizo de mandado q' los guardasse

vez oze y gessa q' muchas vezes ha comido
carne y hmes q' galladas por sudos y mucha
mea de ellos y donamea y ha comido tambien
muchas vezes panotas en la posna y fuera
de ella y tambien oze q' ha comido y muy
po oze q' no le acuerda q' ayabado lo
huyese y q' entodas las otras cosas presere
y lo gesso y de manda q' todo muy sey
ordena

4
ultima abba
medit m
indis

Submisio q' conepo d'ro q' no se gessa defende enosa al
suma q' ante d'ro que se p'fina a la santa
madre y glesia y a los señores y señores q' era q' se p'nde
q' recebir y cumplir q' al g'ner q' ya que le f'riedada
f'ir se f'ir letum' ex p'feneramir p'ndito
f'ir d' Alfonso semisio — carerang ex p'p'eq
q' moro m'urto

Die y octobris anno
q' m' d'ro m' cesans

confesio

Confesio coram Reuerendo domino magistro
in primo g'p'ro yugustore comparis d'ro q'
g'ullerimo penriez cap' el g'hal d'ro que se
p'nde q' fizo la ora p'ndesha q' se f'ia acordado
algunas cosas y que g'nera q' se p'ngan p'ndesha
q' d'ro q' m' d'ro q' mandado q' d'ro q' g'ndesha
ex d'ro q' p'ndesha q' se m' d'ro q' p'ndesha
q' d'ro q' p'ndesha q' se m' d'ro q' p'ndesha

El primo d'ro y confesio que se f'ia acordado
antes que f'izese los d'ros d'ros ayunos de
g'ndesha q' d'ro q' confesio q' m' d'ro q' d'ro
y q' m' d'ro q' acordado q' se f'ia q' d'ro q' d'ro
d'ro q' q' m' d'ro q' d'ro q' d'ro q' d'ro q' d'ro
se se confesio q' a rogule que les en p'p'ase

